

«كچىك يولۋاس» چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

مېھرىبان ئېسىق



شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى



图书在版编目(CIP)数据

抱抱熊:维吾尔文/(英)弗里德曼著;(英)斯科特绘;孙艳敏汉译;买然木汗·那以甫维译.--乌鲁木齐:新疆美术摄影出版社,2015.11
(小老虎童书馆系列)
ISBN 978-7-5469-7707-2

I. ①抱… II. ①弗… ②斯… ③孙… ④买… III. ①儿童文学-图画故事-英国-现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第264051号



选题策划:亚森·吾不力哈斯木 责任决审:亚森·吾不力哈斯木
责任编辑:夏依买尔旦·艾尼瓦尔 责任印制:刘伟煜
责任复审:吐尔洪·吐尼牙孜



丛 书 名 小老虎童书馆
书 名 抱抱熊(维吾尔文)
作 者 (英)克莱尔·弗里德曼
插 图 (英)加文·斯科特
译 者 买然木汗·那以甫
出 版 新疆美术摄影出版社(www.xjdzxy.com)
地 址 乌鲁木齐市经济技术开发区科技园路5号(邮编 830026)
发 行 新疆维吾尔自治区新华书店
制 版 乌鲁木齐穆拉卡提文化传媒有限公司
印 刷 北京新华印刷有限公司
开 本 787 mm×1092 mm 1/12
印 张 2
版 次 2015年11月第1版
印 次 2016年3月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5469-7707-2
定 价 18.00元

网络出版 读读网(www.dudu-book365.com)

网络书店 淘宝网·新疆旅游书店(http://shop67841187.taobao.com)

«كچىك يولۋاس» چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

مېھرىبان ئېيىق



ئاپتورى: كىلەپىر فىرىدەن [ئەنگلىيە]

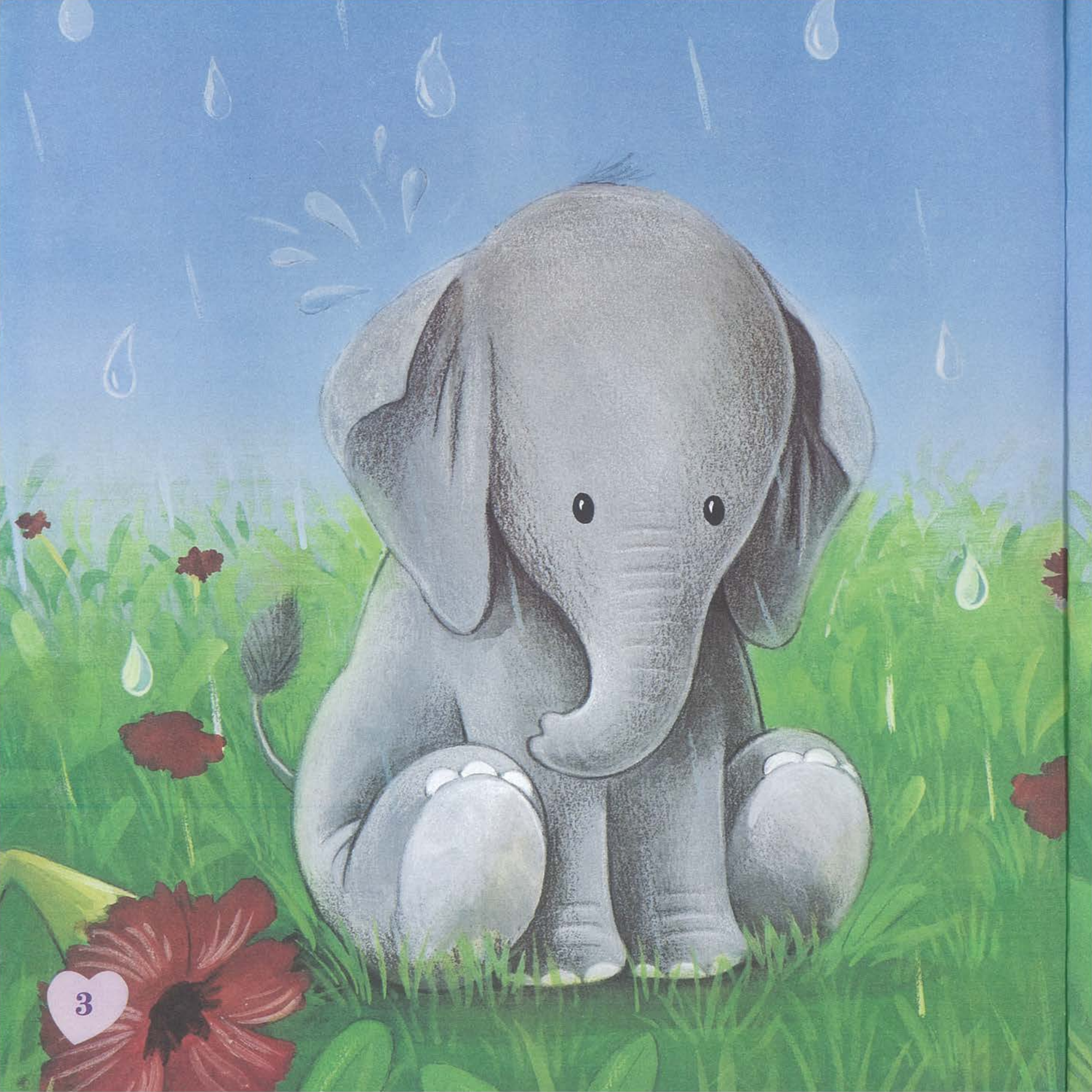
رەسىمنى سىزغۇچى: كارۋىن سكوتتېر [ئەنگلىيە]

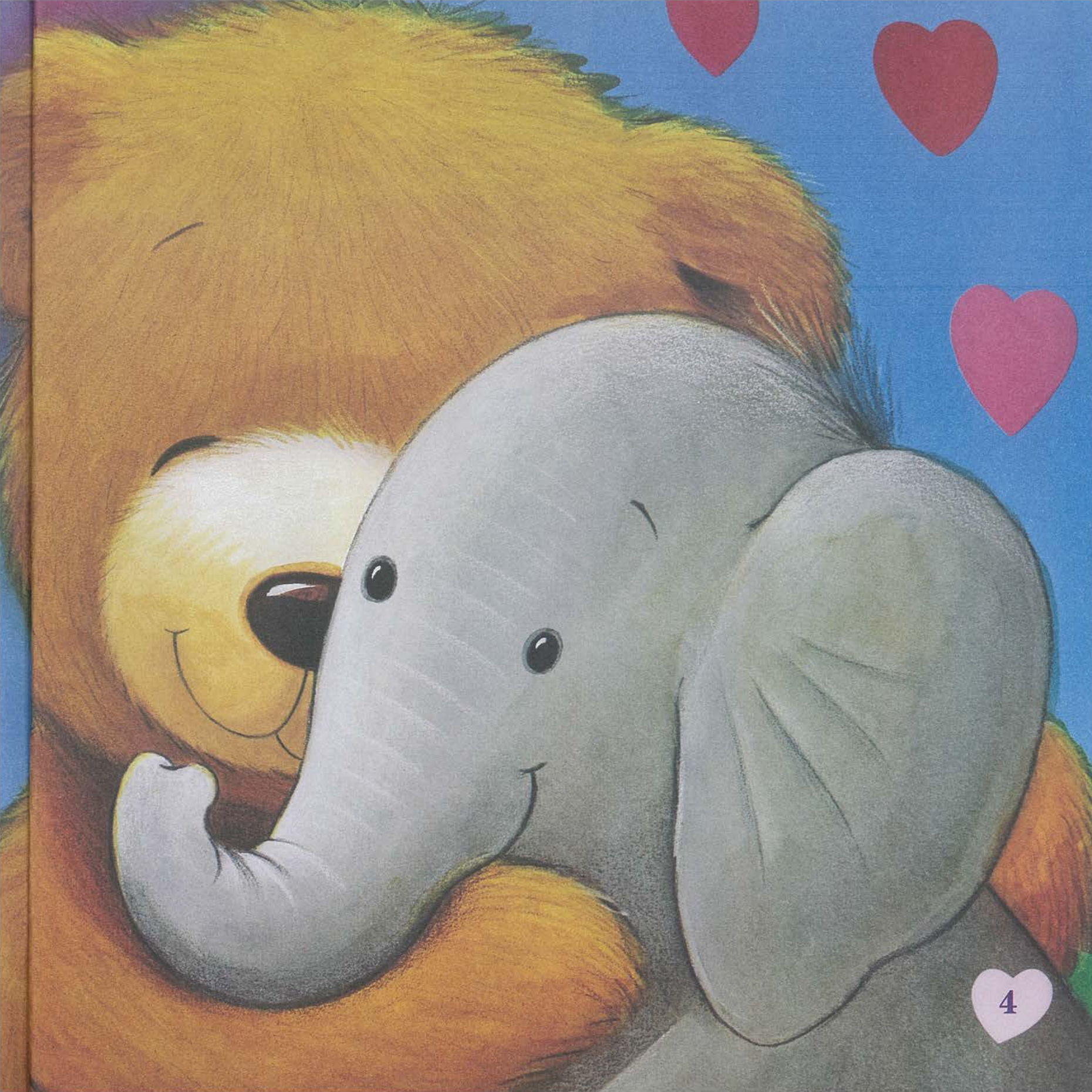
تەرجىمە قىلغۇچى: مەريەمخان ئايىپ



شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى

سىز قايغۇرغاندا، يالغۇزلۇق ھېس قىلغاندا، چۈشكۈنلەشكەندە، مەيۈسلەنگەندە ھەرگىز
ئەنسىرىمەڭ، سۆيۈملۈك مېھرىبان ئېيىق ھەر ۋاقىت سىزنىڭ يېنىڭىزدا ھازىر بولىدۇ.





مېھرىبان ئېيىق ھەر ۋاقىت
سىز بىلەن بىللە، ئۇ سىزنى قۇچاق-
لاپ خۇشاللىق ئاتا قىلىدۇ، بارلىق
قايغۇلىرىڭىزنى ئۇنتۇلدۇرىدۇ.

مۈشۈكئېيىقچاق توساتتىن يىقد-
لىپ كېتىپتۇ، ئۇنىڭ پۇت - قوللىرى
ئاغرىپتۇ ھەم ئۆزىمۇ قورقۇپ كېتىپ-
تۇ، ئۇنىڭغا كىم تەسەللى بېرەر؟



ئەنسرىمەيلى، مېھرىبان
ئېيىق سىزىلما كانكى بىلەن
ئۇچقاندەك يېتىپ كەلدى.

ئۇ مۈشۈكئېيىقنى بىر قۇچاقلاپلا، ئۇنىڭدىكى قورقۇنچىنى يوقىتىپتۇ.



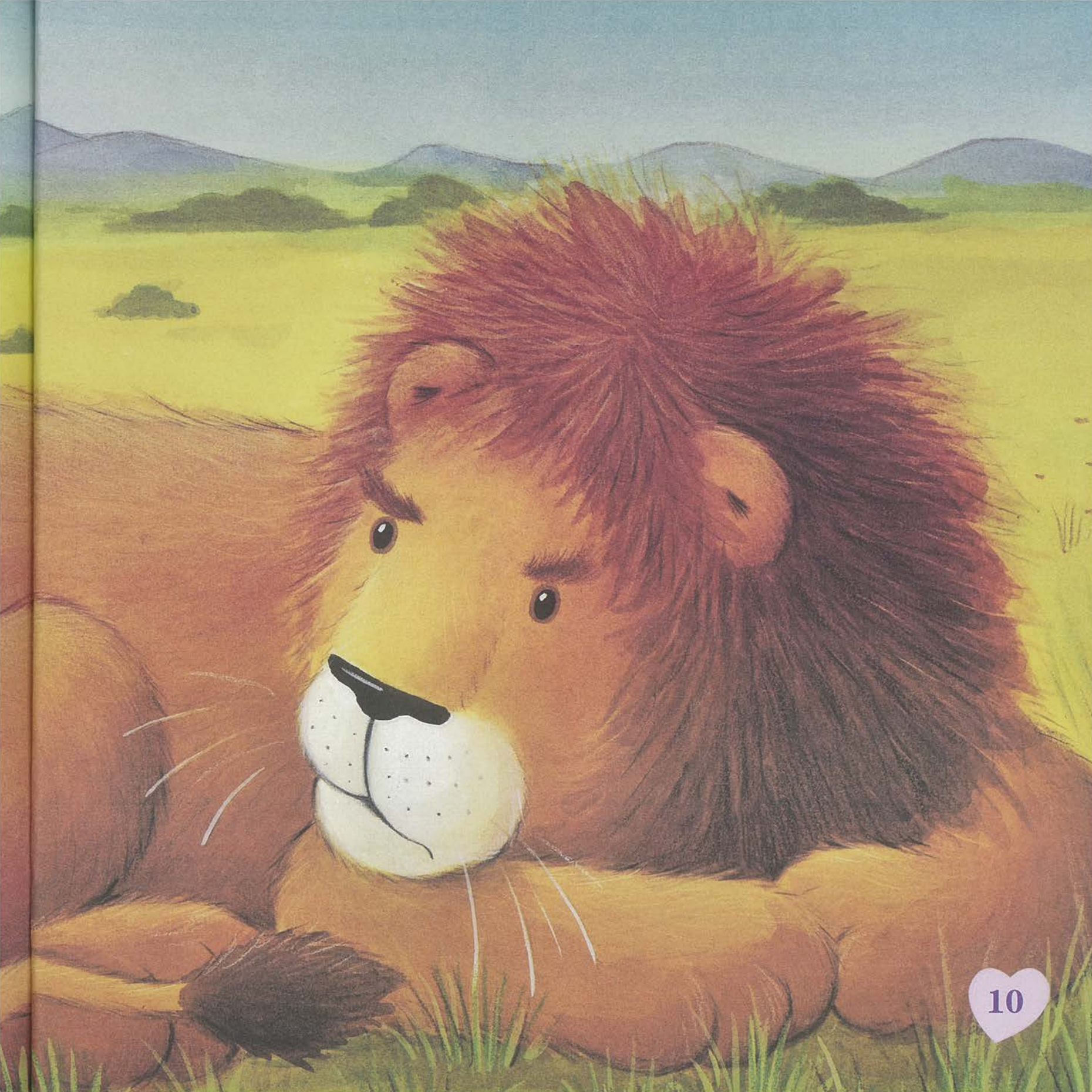
بىچارە كىچىك پىنگۋىن دوستلىرىدىن ئايرىلىپ قاپتۇ، ئۇ خۇددى يالغۇز قال-
غاندەك، دۇنيانىڭ يىراق جايلىرىدا ئۆزى يالغۇز تەنھا ياشاۋاتقاندەك ھېس قىپتۇ.

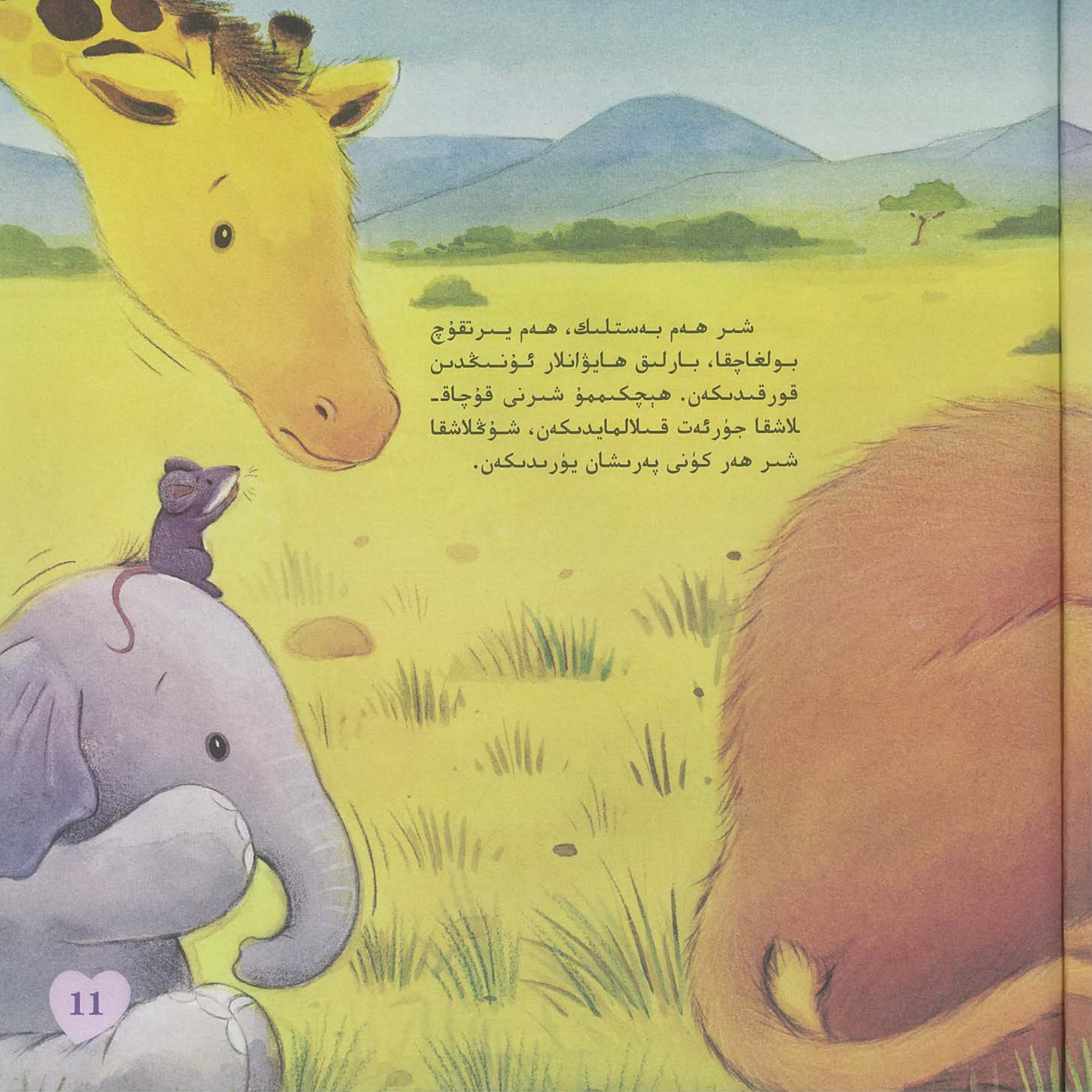


قانچىلىك يىراق بولسىمۇ مېھرىد-
بان ئېيىق مانا مەن دەپ يېتىپ كەپتۇ.



بىر قۇچاقلاش بىلەن پىند-
گىۋىن ئىللىقلىق ھېس قىپتۇ.





شر ھەم بەستلىك، ھەم يىرتقۇچ
بولغاچقا، بارلىق ھايۋانلار ئۇنىڭدىن
قورقىدىكەن. ھېچكىممۇ شىرنى قۇچاق-
لاشقا جۈرئەت قىلالمايدىكەن، شۇڭلاشقا
شر ھەر كۈنى پەرىشان يۈرىدىكەن.



مېھرىبان ئېيىق شىرنى ھېچقانچە قورقۇنچلۇق ئەمەسكەن دەپ بىلىدىكەن. ئۇ:
— ھەممەيلەن مېھرىگە ئېھتىياجلىق، شىرمۇ ھەم شۇنداق، — دەيدىكەن.
قاراڭلار! مېھرىبان ئېيىق مۇنداقلا بىر قۇچاقلاپ قويۇۋېدى، شىر خۇشاللىقىدىن كۈلۈپ كەتتى.

توشقانچاقمۇ بىر قۇچاقلاشقا ئىنتىزار ئىكەن.
ئۇ سەكرەپ - سەكرەپ كېلىپ، ئۆزىنى مېھرىبان ئېيىقنىڭ قوينىغا ئېتىپتۇ.

مېھرىبان ئېيىقنىڭ قوينى ھەم ئىللىق، ھەم يۇمشاق بولۇپ، توشقانچاق ئىنتايىن ھۇزۇر ھېس قىپتۇ.

«بەك ياخشى بولدى، مېھرىبان ئېيىق بىلەن بىرگە بولدۇم»



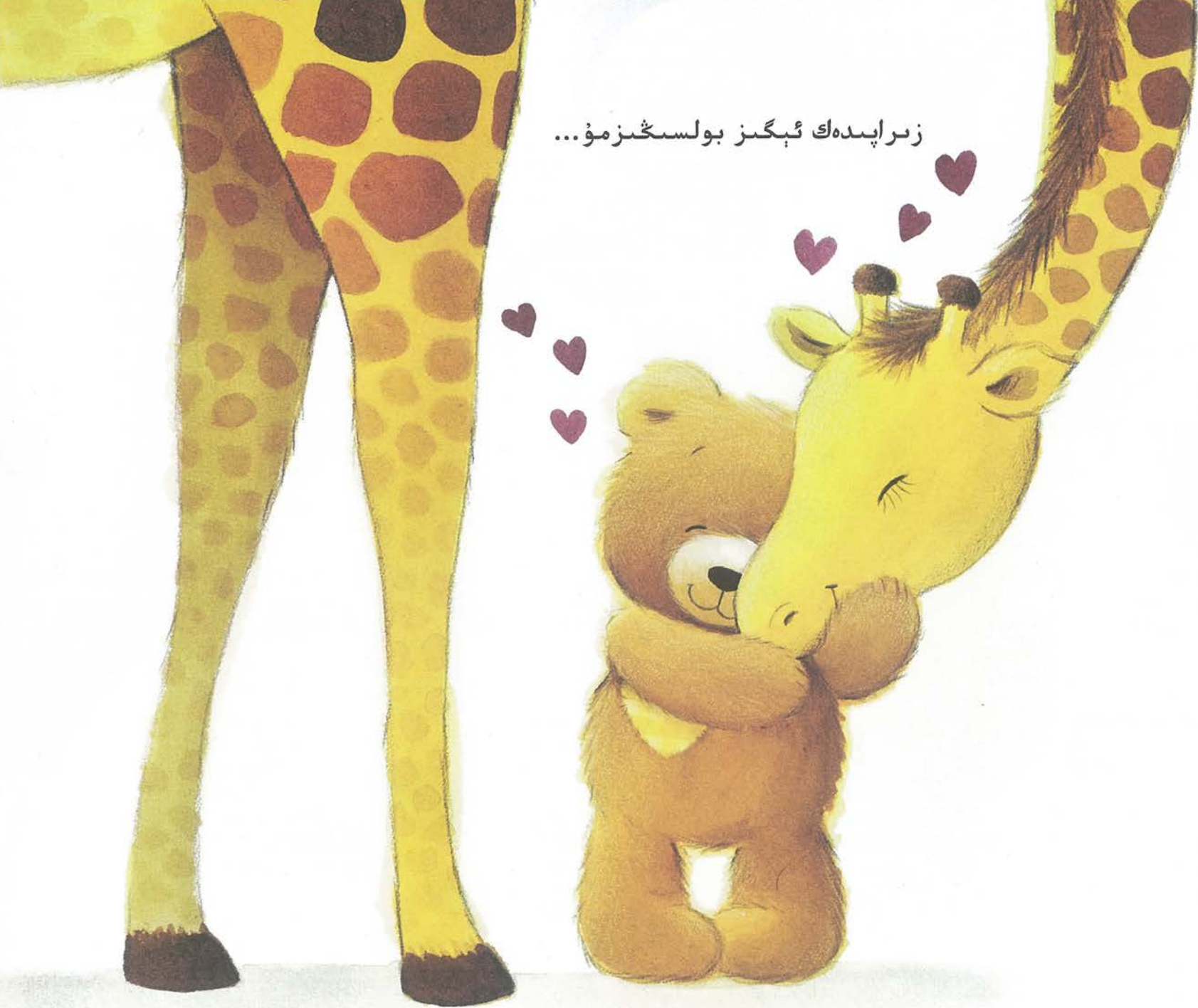
سىز كەركىداندەك چوڭ بولسىڭىزمۇ....



چاشقاندەك كىچىك بولسىڭىزمۇ...



زىراپىدەك ئېگىز بولسىڭىزمۇ...



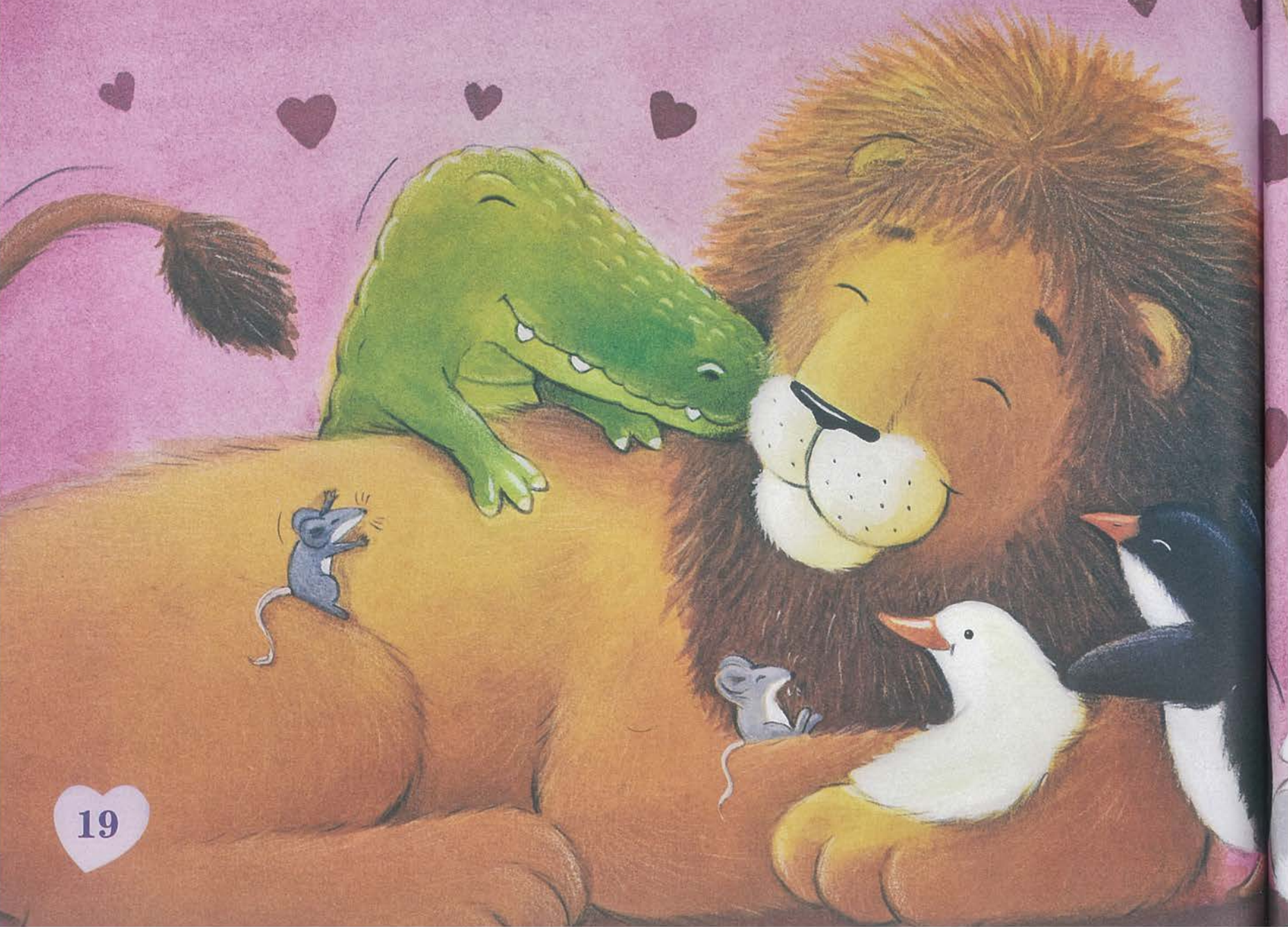
ھېچقىسى يوق! مېھرىبان ئېيىق:

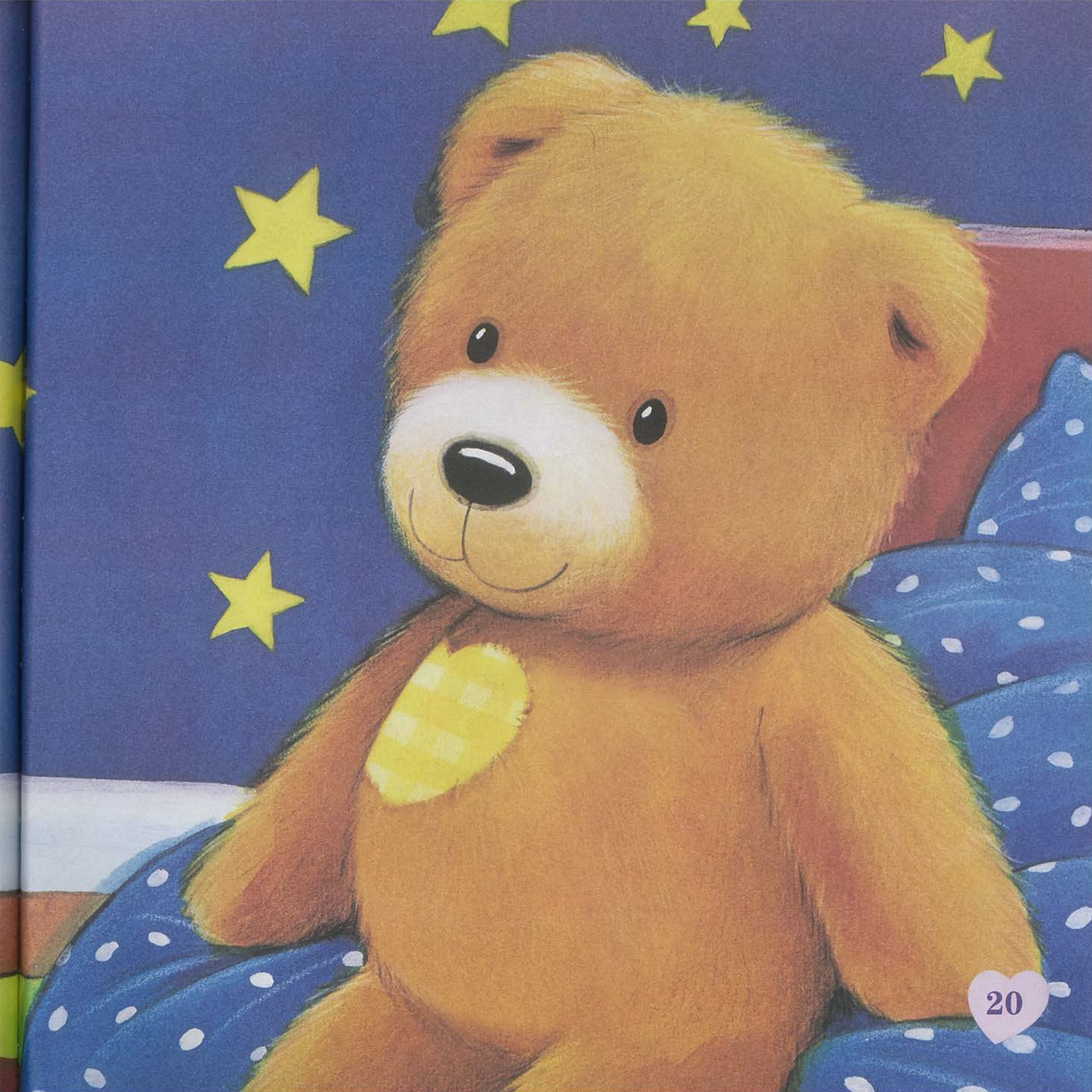
— مەن ھەركىمنى مېھرىلىك قۇچاقلىيالايمەن، — دەپتۇ.



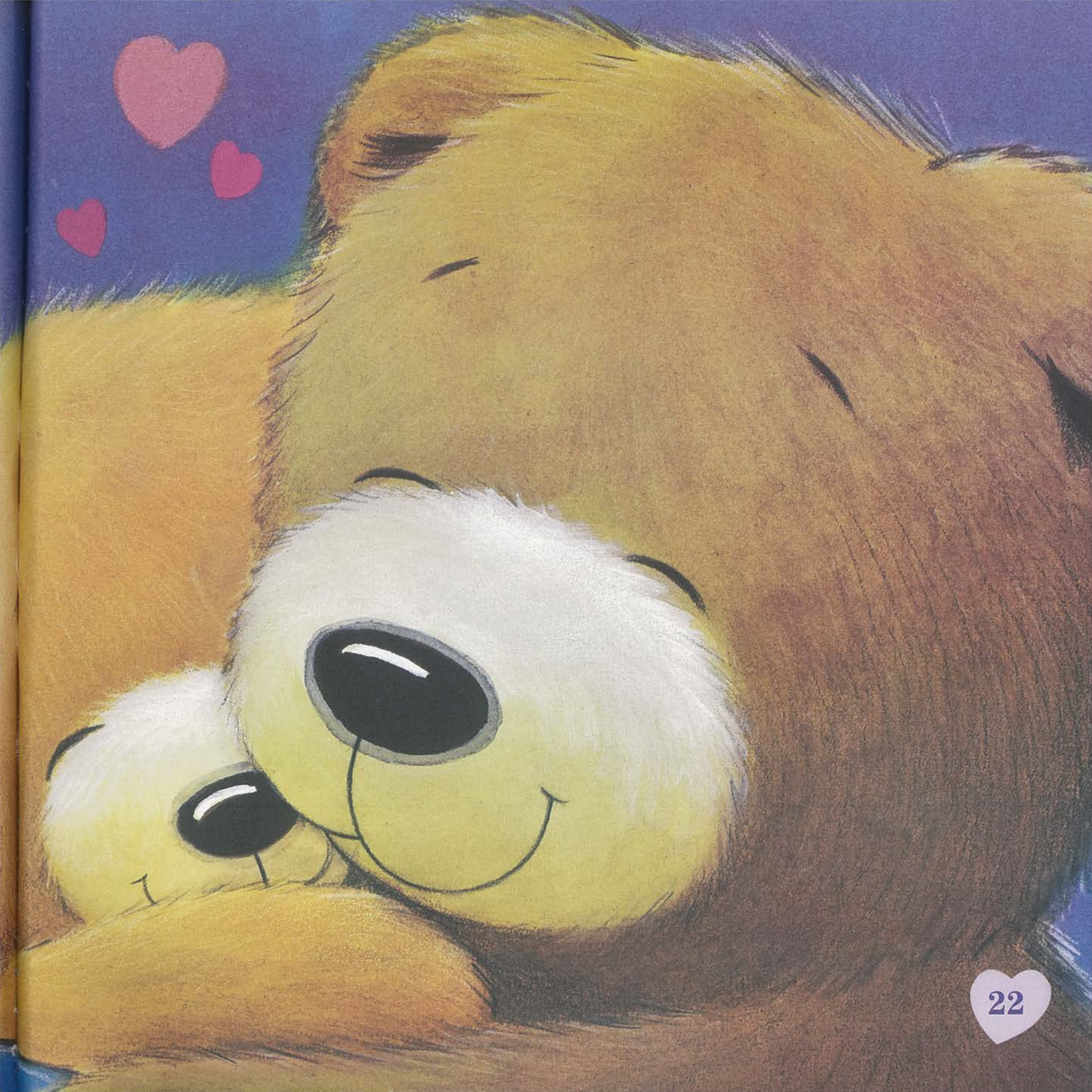
مېرىبان ئېيىق:

— دۇنيا مېھرىبەن بىلەن تولغان، مېھرىبانلىق سىزگە نۇرغۇن دوست ئاتا قىلىدۇ،
كۈنلىرىڭىز خۇشاللىق ئىچىدە ئۆتىدۇ. قۇچاقلاش بەك ئاددىي، پەقەت غۇلجىدە
ئىگىزنى كېرىپ، دوستلىرىڭىزنى چىڭ قۇچاقلىسىڭىزلا بولىدۇ، — دەپتۇ.





سىز ھازىر قۇچاقلاشنى بىلىۋالدىڭىز، ئۇنداقتا سىز قانداق قىلاي دەيسىز؟



تېزلىكتە غۇلچىڭىزنى ئېچىپ، سىز ياخشى كۆرگەن كىشىنى قۇچاقلاڭ.
ئىشىنىڭكى، ئۇلارمۇ سىزنى مېھرى بىلەن قۇچاقلايدۇ.

بۇ كىتاب زامانىۋى مائارىپ نەشرىياتىنىڭ 2013 - يىلى 5 - ئاي 1 - نەشرى، 2013 - يىلى 5 - ئاي 1 - باسمىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

本书根据现代教育出版社2013年5月第1版,2013年5月第1次印刷版本翻译出版。

تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
باسما مەسئۇلى: ليۇ ۋېيىۋ

پىلانلىغۇچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
مەسئۇل مۇھەررىرى: شاھمەردان ئەنۋەر
قايتا تەكشۈرگۈچى: تۇرغۇن تۇنىياز



«كىچىك يولۋاس» چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

مېھرىبان ئېيىق

ئاپتورى: كىلەيىر فىرىدەن [ئەنگلىيە]
رەسىمنى سىزغۇچى: كارۋىن سكوتتېر [ئەنگلىيە]
تەرجىمە قىلغۇچى: مەريەمخان ئايىپ

نەشر قىلغۇچى: شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى ئىقتىساد - تېخنىكا تەرەققىيات رايونى يەن - تېخنىكا باغچە يولى 5 - قورۇ
پوچتا نومۇرى: 830026

تارقاقچۇچى: شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق شىنخۇا كىتابخانىسى
بەت ياسىغۇچى: ئۈرۈمچى مۇلاقات مەدەنىيەت تارقىتىش چەكلىك شىركىتى
باسقۇچى: بېيجىڭ شىنخۇا مەتبەئەچىلىك چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 787 × 1092 مىللىمېتىر، 1/12
باسما تاۋىقى: 2

نەشرى: 2015 - يىلى 11 - ئاي 1 - نەشرى
بېسىلىشى: 2016 - يىلى 3 - ئاي 1 - بېسىلىشى
كىتاب نومۇرى: 2 - 7707 - 5469 - 7 - ISBN 978
باھاسى: 18.00 يۈەن

تور نەشرى: دۇدۇ تورى (www.dudu-book365.com)
تور كىتابخانىسى: تاۋياۋ تورى - شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى (http://shop67841187.taobao.com)





ISBN 978-7-5469-7707-2



9 787546 977072 >

定价:18.00 元